



2017

AGENDA

kultura eta aisialdia

OTSAILA

2

OSTEGUNA

Liburutegian

**IPUIN KONTAKETA****OILASKO LUMA TXATXUA**

(Marisa Nuñez. Kalandranka)

18:00etan 3-5 urte bitarteko haurrentzat.

18:30ean 6-9 urte bitarteko haurrentzat.

Ipuin-kontalaria: Lur Korta.

*Hora del cuento para niños-as de 3 a 5 años a las 18:00
y para los-las de 6 a 9 años a las 18:30.*

5

IGANDA

J. Barandiaran plazan



12:30

PLAZA DANTZAK

Muxikoak, Jauziak, Branlea, Txulalai, Fandangoa, Arin-arina... dantza tradizionalak zuzeneko musikarekin, dantza gustuko duen haur, heldu zein gazteentzat. Antolatzailea: Astigar dantza-taldea.

*Sesión de bailes tradicionales abierta a todo las personas
que quiera participar.*

4

LARUNBATA

19:00

**SANTA AGEDA BEZPERAKO
KANTU JIRA**

Aiztondo abesbatza eta trikitilariak Foru plazatik abiatuko dira kalez kale kantuan ibiltzeko.



*Cantos típicos de la
víspera de Santa Águeda.*

Lauri

7/14/21/28

ASTEARTEA

Kultur etxean 16:00-18:00

JAKIN + programa **ADIERAZPEN ARTISTIKOAK**

Esperientziak trukatu, trebatu, pertsonen bizi-kalitatea hobetu eta genero ikuspegia lantzeko egitasmoaren barne, otsailean margolaritzan eta zinematografian nabarmendu diren pertsonen biografiak eta lanak aztertuko dira.

Hizkuntza: espainola.

DOAN.

Izenematea:
berdintasuna@astigarraga.eus

Antolatzailea: Harituz
elkartea Udalaren
Gizarte sailaren
babesarekin.



JAKIN + , talleres gratuitos. Este mes sobre biografías y obras de diversas personas destacadas en pintura y cinematografía. Inscripción en el departamento de Igualdad.

KALDEREROEN KONPARTSA

Ergobiatik irten eta kanpamendua
Joseba Barandiaran
plazan izango da 20:00etan.
Ondorengo afarira joateko
txartelak Zipotza
elkartean salgai daude.
Antolatzailea: Zipotza elkartea.



La comparsa de caldereros saldrá de Ergobia.

18

LARUNBATA

Kultur etxean

17:00

ZINEMA

ALBERT

Animazioa.

Albert Danimarkako herri txiki batean bizi da, oso bihurria eta baldarra da eta bere azken bihurrekariak herri osoa hasarraraziko du. Bere lagun Egon-ekin batera egindakoa zuzentzen ahaleginduko da.



Iraupena: 81 min.

Sarrera: 2 €.

Antolatzailea: Euskara saila.

*Película en
euskara para
todos los públicos.*

20

ASTELEHENA

Kultur etxean

18:30

ZILEGI ESKOLAK

ERREFUXIATUEN EGOERA

Hitzaldia Su Hernandezek emango du, "Ongi etorri erregifuxiatuak" Gizpuzkoako elkarteko kideak iazko udan izandako bizpenak eta gaur egun errefuxiatuek bizi duten egoeraz hitz egingo digu.

Antolatzailea:

Udaleko Euskara saila
eta AEK euskaltegia.



Charla en euskara sobre la situación de los refugiados

24

OSTIRALA

Kultur etxean

19:00

LIBURUAREN AURKEZPENA

**EVASORES, MOROSOS,
Y MILLONARIOS VASCOS**

Aurkezlea: Ahoztar Zelaieta.**Hizkuntza:** euskara eta espainola.

Antolatzailea: Astigarragako
Gazte Asanblada.



Presentación del libro.

Joseba Barandiaran plazan

MOZORRO eta

16:30 ITXURALDATZE TAILERRAK,

material berrerabiliekin hainbat mozorro mozorro sortu edota zure mozorroa osatzeko aurpegia margotzeko.

18:00 DISKO FESTA,

dantza eta jolasak familia osoarentzat.



Txomiñenea pilotalekuan

19:30 KALEAN TXARANGA



Taller de disfraces, disoteca familiar y charanga.

EUSKAL INAUTERIEN KONPARTSA

Astigar taldeko dantzariak Ergobiatik abiatuko dira Goizuetako zahagi dantza, Oriako sorgindantza eta Lantzeko inauteriko dantzak eskaintzeko eta bukaeran, 12:30 aldera, Joseba Barandiaran plazan **PLAZA DANTZAK** izango dira.



**Txomiñenea
pilotalekuan**

12:00etatik aurrera.



*Comparsa del carnaval vasco con salida en Ergobia.
Al finalizar bailes en J. Barandiaran plaza.*

LITERATUR SOLASALDIA

Jorge Carrerok zuzenduta, hilabete honetan Bohumil Hrabal idazlearen "Trenes rigurosamente vigilados" liburuaren ingurukoa izango da.
Hizkuntza: espainola.

Libria Barcel

Bohumil Hrabal
Trenes rigurosamente
vigilados



Charla literaria.

LABUR

18 NESKA-MUTILEN PALA TXAPELKETA Gazte Asanbladak antolatua. Izen ematea zabalik otsailaren 4 arte Zipotza kultur elkartean. Prezioa, bikoteko 5 €.

18 *Competición mixta de pala. organizada por Gazte Asanblada. Inscripción abierta hasta el 4 de febrero en Zipotza kultur elkartea. Precio: 5 € por pareja.*

GURASOLAGUN LUDOTEKA ETA TAILERRA ikastolako aretoan. Euskara ikasten ari diren gurasoak eta euskaraz badakitenak elkartu eta euskararen erabilera sustatzeko egitasmoa. Ludoteka astearte eta ostegunetan 16:45etik 18:00etara egoten da zabalik eta otsailaren 14an tailerra egingo da. Parte hartzeko baldintzak dira gurasoak hurrekin bertaratzea eta denek euskaraz hitz egitea. Tailerrerako izena eman behar da. Antolatzaileak: AEK euskaltegia, Herri eskolako guraso elkarte, Xaguxar eta Udaleko euskara saila.



Gurasolagun ludoteka y taller en la salón de la ikastola. Proyecto dirigido a padres y madres que quieran practicar euskara, en el que participan personas que ya saben euskara con aquellas que están aprendiendo. La ludoteka está abierta los martes y jueves de 16:45 a 18:00. y el 14 de febrero o habrá un taller. Para participar tienen que acudir los-as niños-as acompañados-as de un-a adulto-a y hablar en euskara. Para el taller además hay que inscribirse. Organizado por AEK euskaltegia, asociación de padres y madres de la ikastola, Xaguxar y departamento municipal de euskara.

2017 AGENDA

kultura eta aisialdia

— O T S A I L A —

SARREREN SALMENTA

kultur etxean emanaldiaren astean eta egunean bertan
ordubete lehenago. On-line erosteko aukera
www.astigarraga.eus

*Venta de entradas en kultur etxea durante la semana
o una hora antes del inicio. On-line en www.astigarraga.eus*

www.euskera.buruntzaldea.org/euskara/agenda



Astigarragako Udala

Astigarragako kultur etxea
943 33 50 64